



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 22 XII 2004

C (2004) 5604

NIE DO PUBLIKACJI

DECYZJA KOMISJI

z dnia 22 XII 2004

zatwierdzająca "Program Sąsiedztwa Litwa, Polska, Obwód Kaliningradzki Federacji Rosyjskiej" spełniający wymogi programu inicjatywy wspólnotowej INTERREG IIIA pomiędzy Republiką Litwy, Rzeczpospolitą Polską i Federacją Rosyjską

CCI 2004 CB 16 0 PC 003

(Jedynie litewska i polska wersja językowa są autentyczne)

DECYZJA KOMISJI

22 XII 2004

z dnia

zatwierdzająca "Program sąsiedztwa Litwa, Polska, Obwód Kaliningradzki Federacji Rosyjskiej" spełniający wymogi programu inicjatywy wspólnotowej INTERREG IIIA pomiędzy Republiką Litwy, Rzeczpospolitą Polską i Federacją Rosyjskiej

CCI: 2004 CB 16 0 PC 003

(Jedynie litewska i polska wersja językowa są autentyczne)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiające przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych¹, w szczególności jego art. 21 ust. 3 i art. 28,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 28 kwietnia 2000 r. Komisja przyjęła Wytyczne² (w dalszej części zwane „wytycznymi”) w sprawie inicjatywy wspólnotowej dotyczącej współpracy transeuropejskiej (w dalszej części zwanej „INTERREG III”). Dnia 2 września 2004r. Komisja objęła tymi wytycznymi³ nowe Państwa Członkowskie i zmieniła wykaz kwalifikujących się obszarów w załączniku I do tych wytycznych.
- (2) Na mocy INTERREG III udostępnia się finansowanie wspólnotowe dla środków i obszarów, które spełniają wymagania określone w wytycznych i które są włączone w programy inicjatyw wspólnotowych przedstawione przez władze wyznaczone przez Państwa Członkowskie i zatwierdzone przez Komisję.
- (3) Odpowiedzialne władze Republiki Litwy i Rzeczypospolitej Polskiej złożyły do Komisji 3 maja 2004 r. możliwy do przyjęcia projekt Programu sąsiedztwa na lata 2004–2006 spełniający wymogi programu inicjatywy wspólnotowej INTERREG III komponent A, zgodnie z postanowieniami zawartymi w rozdziale II wytycznych; ten projekt programu zawiera informacje wymienione w pkt. 25 wytycznych, a w szczególności opis priorytetów programu, indykatywny plan finansowania określający dla każdego priorytetu i każdego roku alokację finansową przewidzianą jako wkład

¹ Dz.U. L 161 z 26.6.1999, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione Aktem Przystąpienia z 2003 r., Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str.33.

² Dz.U. C 143 z 23.5.2000, str. 6.

³ Dz.U. L 226 z 10.09.2004, str. 2

Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz łączną kwotę kwalifikującego się finansowania publicznego ze strony zainteresowanych Państw Członkowskich.

- (4) Program spełnia wymogi Wytycznych dotyczących przygotowania programów sąsiedztwa na lata 2004–2006 dla wschodnich i południowo-wschodnich granic poszerzonej Unii z 23 października 2003 r.
- (5) Program ten obejmuje jednostki NUTS III: Klaipėda, Taurage, Alytus and Marijampolė w Republice Litwy i podregiony: Gdański, Gdańsk-Gdynia-Sopot, Elbląski, Olsztyński, Ełcki, Białostocko-suwalski i Łomżyński w Rzeczypospolitej Polskiej; wszystkie te jednostki znajdują się w załączniku 1 do wytycznych INTERREG.

W Federacji Rosyjskiej program obejmuje Obwód Kaliningradzki kwalifikujący się do finansowania z programu Tacis.

- (6) Zgodnie z zasadą elastycznością przewidzianą w pkt. 10 ust. 2 wytycznych odpowiedzialne władze zaproponowały podregion NUTS III słupski w Polsce, dla którego zostanie zastosowana zasada elastyczności; środki wydatkowane w tym podregionie nie będą stanowiły więcej niż 20 % łącznych wydatków danego programu.
- (7) Data złożenia projektu programu, przyjęta przez Komisję, jest równocześnie datą od której wydatki programu uznane są za kwalifikowalne.
- (8) Zgodnie z art. 30 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 niezbędne jest ustanowienie ostatecznego terminu kwalifikowalności wydatków.
- (9) Program został przygotowany i będzie realizowany w porozumieniu z zainteresowanymi Państwami Członkowskimi i w ramach partnerstwa.
- (10) Zgodnie z art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 Komisja oraz Państwa Członkowskie w sposób zgodny z zasadą partnerstwa zapewniają koordynację pomocy z różnych funduszy z pomocą pochodzącą z Europejskiego Banku Inwestycyjnego i innych istniejących instrumentów finansowych; Należy zwrócić szczególną uwagę na poprawę koordynacji pomiędzy tym programem, wspomaganym przez EFRR, a instrumentem finansowym TACIS.
- (11) Zgodnie z pkt. 26 wytycznych łączny wkład finansowy ze Wspólnoty przyznawany jest bez podziału finansowego na poszczególne Państwa Członkowskie; wkład udostępniany w ciągu całego okresu jak również kwoty przypadające na poszczególne lata wyrażone są w euro; kwoty przypadające na poszczególne lata muszą być zgodne z odpowiednią perspektywą finansową i z przydziałami finansowymi na dane Państwo Członkowskie, przyjętymi przez Komisję w myśl pkt. 42 ust. 2 wytycznych; zgodnie z art. 7 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 i z pkt. 48. ust. 1 wytycznych wkład wspólnotowy został już zindeksowany w wysokości 2 % rocznie.
- (12) Należy przewidzieć, w porozumieniu z zainteresowanymi Państwami Członkowskimi, przystosowanie przydziałów finansowych priorytetów tego programu, w pewnych

granicach, do rzeczywistych wymogów odzwierciedlanych przez sposób realizacji w terenie,

- (13) Republika Litwy i Rzeczpospolita Polska wyraziły zgodę na zapis niniejszego programu w liście z 4 listopada (Republika Litwy) i dnia 9 lipca 2004 (Rzeczpospolita Polska),

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Niniejszym zatwierdza się "Program Sąsiedztwa Litwa, Polska, Obwód Kaliningradzki Federacji Rosyjskiej" spełniający wymogi programu inicjatywy wspólnotowej INTERREG IIIA pomiędzy Republiką Litwy, Rzeczpospolitą Polską i Federacją Rosyjską, zgodnie z załącznikami do niniejszej decyzji.
2. Program dotyczy wspólnotowej pomocy strukturalnej w następujących regionach: Klaipėda, Taurage, Alytus i Marijampolė w Republice Litwy i podregiony: Gdański, Gdańsk-Gdynia-Sopot, Elbląski, Olsztyński, Elcki, Białostocko-suwalski i Łomżyński w Polsce; a także następujący podregion NUTS III korzystający z zasady elastyczności określonej w pkt. 10 ust. 2 wytycznych, w których środki nie stanowią więcej niż 20 % łącznych wydatków programu: Słupski w Rzeczpospolitej Polskiej.

W Federacji Rosyjskiej program obejmuje Obwód Kaliningradzki kwalifikujący się do finansowania z programu Tacis.

Artykuł 2

1. Zgodnie z art. 20 i następnymi rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 i rozdziałem V wytycznych program obejmuje następujące elementy:
 - a) strategia i priorytety programu, ich spójność z celami określonymi w wytycznych i w rozporządzeniu (WE) nr 1260/1999 oraz z innymi odpowiednimi programami i politykami wspólnotowymi; ich szczegółowe, wymierne cele; ocena *ex ante* oczekiwanego oddziaływania, także na środowisko, oraz ich spójność z polityką gospodarczą, społeczną i regionalną Republiki Litwy, Rzeczpospolitej Polskiej i Federacji Rosyjskiej. Do priorytetów zalicza się:
 - 1) zwiększenie konkurencyjności i produktywności obszaru współpracy przez rozwój infrastruktury transgranicznej i bezpieczeństwa na granicy, współpraca gospodarcza i naukowa/technologiczna
 - 2) wkład we współpracę pomiędzy mieszkańcami, w społeczno-kulturową ingerację oraz w rynek pracy
 - 3) pomoc techniczną;
 - b) skrócony opis środków, za pomocą których mają być wdrażane priorytety wraz z informacjami niezbędnymi do sprawdzenia zgodności z zasadami dotyczącymi pomocy państwa stosownie do art. 87 Traktatu;

- c) indykacyjny plan finansowania określający dla każdego priorytetu i każdego roku alokację finansową przewidzianą jako wkład EFRR oraz łączną kwotę kwalifikującego się finansowania publicznego lub podobnego w Państwach Członkowskich;
- d) przepisy dotyczące zasad wdrażania programu, w tym wyznaczenie wspólnego organu zarządzającego, opis uzgodnień dotyczących zarządzania programem, opis systemów monitorowania i oceny, w tym rolę komitetu monitorującego i komitetu sterującego oraz uzgodnienia dotyczące udziału partnerów, definicję procedur dotyczących przejrzystej promocji i przepływów finansowych, a także opis szczególnych uzgodnień i procedur służących kontroli postępów w realizacji poszczególnych etapów programu;
- e) informacje dotyczące środków wymaganych do przygotowania, monitorowania i oceny pomocy.
2. Indykacyjny plan finansowania określa kwalifikowaną wysokość finansowania priorytetów wybranych do wspólnego działania Wspólnoty i Państw Członkowskich na kwotę 48 708 193 EUR dla całego okresu, a finansowy wkład EFRR na kwotę 36 531 143 EUR .

Wynikające stąd zapotrzebowanie na środki krajowe równe 12 177 050 EUR może zostać częściowo pokryte przez pożyczki wspólnotowe z Europejskiego Banku Inwestycyjnego oraz inne instrumenty pożyczkowe.

W ramach Tacis przydzielony jest indykacyjny wkład finansowy w wysokości 9 500 000 EUR na ten program.

Artykuł 3

1. Łączna pomoc z EFRR przyznana w ramach programu wynosi 36 531 143 EUR .

Procedura przyznania pomocy finansowej, włącznie z wkładem finansowym z EFRR na różne priorytety objęte programem, określona jest w planie finansowym załączonym do niniejszej decyzji.

2. Podczas wykonywania planu finansowego łączny koszt wspólnotowego finansowania danego priorytetu może być zmieniony w porozumieniu z zainteresowanymi Państwami Członkowskimi o co najwyżej 25 % łącznego wkładu wspólnotowego do programu w czasie całego okresu trwania programu, przy czym nie można zmienić wcześniej określonego łącznego wkładu wspólnotowego.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja pozostaje bez wpływu na stanowisko Komisji na temat systemów pomocy objętych art. 87 ust. 1 Traktatu, które włączone są do tej pomocy i które nie zostały jeszcze zatwierdzone przez Komisję. Złożenie wniosku o przyznanie pomocy, uzupełnienia programu lub polecenia zapłaty przez Państwa Członkowskie nie zastępuje powiadomienia wymaganego na mocy art. 88 ust. 3 Traktatu.

Finansowanie wspólnotowe pomocy państwa określone w art. 87 ust. 1 Traktatu, przyznane w ramach systemów pomocy lub w indywidualnych przypadkach, wymaga wcześniejszego zatwierdzenia przez Komisję zgodnie z art. 88 Traktatu, za wyjątkiem przypadku, gdy pomoc objęta jest zasadą *de minimis* lub jest wyłączona na podstawie przepisów dotyczących wyłączenia przyjętych przez Komisję na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 994/98 z dnia 7 maja 1998 r. w sprawie stosowania art. 92 i 93 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w odniesieniu do niektórych kategorii horyzontalnej pomocy państwa⁴. W przypadku braku takiego wyłączenia lub zatwierdzenia pomoc jest bezprawna i podlega skutkom określonym w przepisach proceduralnych dotyczących pomocy państwa, a jej współfinansowanie traktowane jest jako nieprawidłowość w rozumieniu art. 38 i 39 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999.

Wobec powyższego Komisja nie przyjmuje wniosków o płatności okresowe i końcowe zgodnie z art. 32 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 dla środków współfinansowanych przez nową lub zmienioną pomoc, określoną w przepisach proceduralnych dotyczących pomocy państwa, przyznaną w ramach systemów pomocy lub w indywidualnych przypadkach, do czasu powiadomienia o takiej pomocy i formalnego zatwierdzenia przez Komisję.

Artykuł 5

Dniem, od którego wydatki uznaje się za kwalifikowalne do uzyskania pomocy, jest 3 maja 2004 r. Ostatecznym terminem kwalifikowania wydatków jest 31 grudnia 2008 r.

Artykuł 6

1. Realizacja tego programu jest zgodna z prawem wspólnotowym oraz z zasadami i wymogami określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 1260/1999 i w wytycznych dotyczących INTERREG III.
2. W świetle wyników przeglądu postępów w realizacji tego programu Komisja, w porozumieniu z zainteresowanymi Państwami Członkowskimi, zastrzega sobie prawo do wprowadzenia dostosowań w programie, takich jak wspólne struktury współpracy, w szczególności dotyczących organów odpowiedzialnych za funkcje „organu zarządzającego”, „organu wypłacającego” i „wspólnego sekretariatu technicznego”.
3. Wspólne struktury wdrażające program dążą do efektywnej współpracy w celu zapewnienia koordynacji pomiędzy tym programem a TACIS.

Artykuł 7

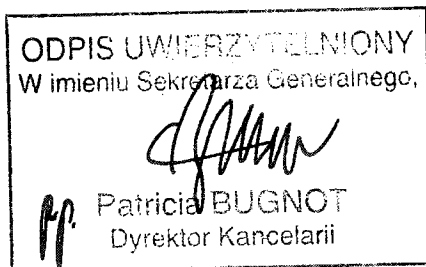
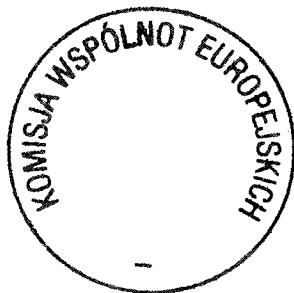
Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Litwy i Rzeczypospolitej Polskiej.

⁴ Dz.U. L 142 z 14.5.1998, str. 1.

Sporządzono w Brukseli, dnia

22 XII 2004

W imieniu Komisji
Danuta HÜBNER
Członek Komisji



ANNEX II

Plan finansowy "Programu Sąsiedztwa Litwa, Polska, Obwód Kaliningradzki Federacji Rosyjskiej"

CCI 2004 CB 16 0 PC 003		LT/PL/RU								EURO	
Version : 11-10-04											
Structure	total eligible cost	total public expenditure	public expenditure							eligible private costs	Other financial instruments
			Community participation		public national participation						
			total	ERDF	total	National	Regional	Local	other		
1=2+13	2=3+8	3	4	5=9+12	9	10	11	12	13	16	
1. Competitiveness and productivity growth of the cooperation area	33.791.307	33.791.307	25.343.480	25.343.480	8.447.827	8.447.827					
2004	8.937.993	8.937.993	6.703.496	6.703.496	2.234.497	2.234.497					
2005	10.910.486	10.910.486	8.182.864	8.182.864	2.727.622	2.727.622					
2006	13.942.828	13.942.828	10.457.120	10.457.120	3.485.708	3.485.708					
2. Contribution to the cooperation between institutions sector	11.263.771	11.263.771	8.447.827	8.447.827	2.815.944	2.815.944					
2004	2.979.331	2.979.331	2.234.498	2.234.498	744.833	744.833					
2005	3.636.830	3.636.830	2.727.622	2.727.622	909.208	909.208					
2006	4.647.610	4.647.610	3.485.707	3.485.707	1.161.903	1.161.903					
3. Technical assistance	3.653.115	3.653.115	2.739.836	2.739.836	913.279	913.279					
2004	966.270	966.270	724.702	724.702	241.568	241.568					
2005	1.179.512	1.179.512	884.634	884.634	294.878	294.878					
2006	1.507.333	1.507.333	1.130.500	1.130.500	376.833	376.833					
total years											
2004	12.883.594	12.883.594	9.662.696	9.662.696	3.220.898	3.220.898					
2005	15.726.828	15.726.828	11.795.120	11.795.120	3.931.708	3.931.708					
2006	20.097.771	20.097.771	15.073.327	15.073.327	5.024.444	5.024.444					
total	48.708.193	48.708.193	36.531.143	36.531.143	12.177.050	12.177.050					